



# Rotary Club de Nancy-Stanislas



AVRIL 2005 - N° 41 & 42

## Président 2004-2005

Richard RENAUDIN  
8, allée Berthier  
54630 RICHARDMÉNIL  
Tél. 03 83 25 74 89  
Fax. 03 83 67 64 90  
Port. 06 07 46 42 43  
rrenaudin@expertiscfe.fr

## Président élu

Christophe BAILLET  
10, rue de Malzéville  
54130 DOMMARTEMONT  
Tél. 03 83 21 55 89  
Fax. 03 83 37 70 71  
Port. 06 72 87 29 00  
baillet@laboratoire-nancy.com

## Secrétaire

Joël PIERRE  
14, Place de la carrière . 54000 NANCY  
Tél. 03 83 32 01 20  
Fax. 03 83 32 40 77  
Port. 06 22 43 00 41  
joel-pierre21@wanadoo.fr

## Trésorier

Philippe GIBELLO  
16, rue Emile Coué . 54000 NANCY  
Tél. 03 83 90 59 40  
Fax. 03 83 96 27 47  
philippe.gibello@secef.fr

## Protocole

Marc STANISIÈRE  
17, rue Sigisbert Adam . 54000 NANCY  
Tél. 03 83 35 58 34  
Fax. 03 83 35 28 43  
Port. 06 11 33 09 51

## Impression du bulletin

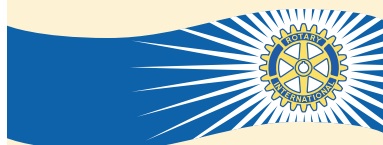
Patrick ALLIGAND  
Page Graphique . NANCY  
Tél. 03 83 92 42 42  
Fax. 03 83 94 02 87  
pg@spectaclespublications.com

## Siège Social

Novotel Ouest . 54520 Laxou  
Tél. 03 83 93 45 45 . Fax. 03 83 98 57 07

## Site Internet

rotary-nancy-stanislas.asso.fr



CÉLÉBREZ  
LE ROTARY

100 ans

## LE RETOUR DE ROGER PICCIOLI



Accompagné de Marie-Thérèse, dont les racines sont dans l'Est, à Belfort, Roger Piccioli garde la vitalité que nous lui avons connue et appréciée

Les hasards du calendrier font bien les choses : à Nancy pour le quinzième anniversaire du club Nancy - Emile Gallé, dont il fut le président fondateur, Roger Piccioli a pris un peu d'avance sur son programme pour rencontrer ses amis de Nancy-Stanislas.

A la soirée des étudiants chinois, Roger a retrouvé ses marques, comme s'il ne les avait jamais quittées. Et ce, pour notre plus grand plaisir. Aujourd'hui, il est hors activité mais non inactif. Lorsqu'il a quitté Nancy et la Lorraine, il a tout naturellement intégré le club doyen d'Antibes-Juan les Pins, créé en 1928. Et dont il est devenu président il y a trois ans.

Si l'on compte bien, c'est... la troisième fois ?

Il part d'un grand rire, que nous lui connaissons bien : "Hé oui, président à Nancy-Stanislas en 1985-1986, Nancy Emile Gallé en 1991 et enfin, Antibes Juan les Pins !" Et ensuite ?

Adjoint au Gouverneur, cinq saphirs enrichissant son PHF, Roger a aujourd'hui choisi de prendre un peu de liberté. Pour voyager, en Italie notamment, revoir ses amis dont il s'est parfois trop longtemps éloigné. Et revenir ainsi plus souvent à Nancy où il fut, longtemps, l'un des éléments moteurs de notre club.

## LE RYLA DANS LE GRAND NANCY

Ouvert le dimanche 17 avril, au Centre Mondial de la Paix à Verdun, le RYLA s'est posé le jeudi 21 avril dans le Grand Nancy. Pour un programme dans lequel deux membres du RC Nancy-Stanislas sont intervenus de façon remarquée.

D'une part, Claude Huriet avait axé son propos sur "Éthique et leadership, en médecine et biologie" et, d'autre part, Jean-Christophe Erbstein a provoqué une rafale de questions sur le thème de "L'éthique du journaliste, leader d'opinion".

Accompagnés de Christian Perceval et du Gouverneur Bernard Kappaun, jeunes hommes et jeunes filles ont été pris en charge à Nancy par Gérard Hanssler (RC de Nancy - St Nicolas de Port). Ils ont été accueillis au Centre André Malraux par les past-Gouverneurs Yves Chevalley et Pierre Gaucher et Serge Benard (RC Nancy Ducale), qui représentait Françoise Nicolas, maire de Vandoeuvre. Ils ont ensuite gagné Nancy et dans la soirée visité le nouveau CORA de Houdemont.



Claude Huriet et Jean-Christophe Erbstein dialoguant avec quelques jeunes du RYLA

## UN NOUVEAU VÉHICULE POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES

Nous nous sommes tous associés à l'initiative du Président Bertrand MORINEAU, du Rotary Club de Toul, dont le projet a recueilli l'adhésion des Clubs de Nancy, Nancy-Ducale, Nancy-Emile Gallé, Nancy-Ouest, Nancy-Stanislas, Nancy-Saint-Nicolas de Port. Il s'agissait de financer un nouveau véhicule pour les déplacements des personnes handicapées, l'ancien, vétuste, ayant fini par rendre l'âme. La remise s'est faite au siège de l'Association des Paralysés de France, en présence de Mme Valérie Rosso-Debord, adjointe au maire de Nancy, du Gouverneur Bernard Kappaun et du past-gouverneur Bernard Daum. Yves Kessler et Roland Erbstein représentaient notre club. La Présidente de l'Association des Paralysés de France, Mme Renée HIPONA, tint à souligner : "Toutes ces actions démontrent l'intérêt que suscite notre cause. Elles sont pour nous un encouragement, non seulement financier, mais également moral !"

Quelle belle action de nos Clubs nancéiens.



Le groupe des Rotariens, devant le véhicule livré à l'Association des Paralysés de France

### LES SECRETS DE LA CALLIGRAPHIE

*Ne dites surtout pas à Françoise Henry, amie de Mme Dubois-Pot, qu'elle nous a fait une "démonstration d'écriture" chinoise. Elle rectifie avec détermination : "Il s'agit de calligraphie".*

*Précisons donc que d'origine pictographique, l'écriture chinoise, née au début du deuxième millénaire avant notre ère, a tendu au fil des siècles vers une stylisation de plus en plus marquée. De dessins figuratifs, les caractères chinois sont devenus des symboles abstraits, des idéogrammes.*

*La composition des caractères repose sur le rythme imprimé au tracé, rythme subordonné à la pression exercée sur le pinceau et à la vitesse d'exécution. Une fois tracé, le trait ne souffre aucune correction, n'admet aucun retour en arrière.*

*C'est ce coup de pinceau qui révèle la personnalité et la maîtrise de l'artiste.*



Une Chinoise blonde ?... Mais non, vous avez reconnu Michèle Mourton-Neigert à laquelle on doit, entre autres, la superbe décoration de la salle

diants étrangers. Décor de circonstance, aménagé avec talent par Michèle Neigert-Mourton et les membres de l'Association des Amitiés Franco-Chinoises. Accueil à l'entrée par nos hôtes en costumes traditionnels. Toutes choses qui ont très rapidement facilité les contacts, à chaque table, avec ces étudiants, parfois accompagnés de leur conjoint, dont le niveau de formation mérite d'être cité en carte de présence. Nous nous sommes en effet trouvés en présence de :

- Un ingénieur - Institut de Qingdao (DEA à Shangāi) - en France depuis l'été 1997 pour une thèse ENSIC (en 2003) - au labo LSGC (travail sur la destruction des dioxines)
- Un anesthésiste (Hôpital Universitaire de Wuhan) en stage chez Meistelman
- Un étudiant de l'ICN (Sino-Trans Air Transportation Development Xinjiang Company)
- Un étudiant en troisième année à l'ESSTIN
- Un étudiant en DESS "Verre Design Architecture" à l'Ecole d'Architecture
- Un étudiant DEA informatique à l'UHP de Nancy 1

D'autres, au Lycée Henri Poincaré, sont en apprentissage du français, certains déjà titulaires soit d'une maîtrise de chimie, soit d'une maîtrise de droit

Pour mettre sur pied cette soirée de haut niveau, Gérard Siest avait reçu le concours de Mme He Fei, du Centre Européen Universitaire et de Mme Dubois-Pot, présidente de l'Association des Amitiés Franco-Chinoises.

Des démonstrations de calligraphie, notamment par Mme Françoise Henry, sur le départ pour la Chine, ont alterné avec la présentation de diaporamas sur les différentes provinces chinoises. Avec en conclusion la cérémonie du thé, orchestrée par Jérôme et Peiyan Froger.

Chaque jour, ils invitent à la découverte de la Chine en version originale, 98 rue St Dizier à Nancy, où leur entreprise a été consacrée "Meilleure boutique créée en Lorraine en 2003" - Meilleurs créateurs d'entreprise en France de l'année 2004

### DÉCOUVRIR LES AMITIÉS FRANCO-CHINOISES

Mme Dubois-Pot, préside l'Association des Amitiés Franco-Chinoises  
14 rue du Cheval Blanc - 54000 Nancy  
Tél. 03 83 41 15 40 - [www.chinenancy.org](http://www.chinenancy.org)  
dont les activités méritent d'être relevées : cours de langue, de calligraphie, de cuisine chinoise, un atelier pour enfants, des réunions philatéliques, des conférences, expositions, spectacles, des rencontres avec des étudiants chinois...

Depuis longtemps déjà, des liens se sont créés entre Nancy et la Chine. Et plus particulièrement entre la Faculté de Médecine de la capitale lorraine et deux facultés francophones chinoises, Shangāi et Wu Han. Où se rend fréquemment le Professeur Jean-François Stoltz ; particularité qu'il a soulignée en ouvrant, avec notre ami Gérard Siest, la soirée des étudiants étrangers.



Gérard Siest heureux et à juste titre : la soirée des étudiants étrangers fut une grande réussite



Autour de l'ordinateur pour des diaporamas très appréciés par les invités



La cérémonie du thé : un rare et précieux moment



Le groupe des étudiants de l'Empire du Milieu, invités par le RC Nancy Stanislas : il y a actuellement à Nancy quelque 1000 étudiants chinois



Ne dites surtout pas à Françoise Henry qu'elle est experte en écriture... c'est de calligraphie qu'il s'agit, sous l'oeil intéressé des amateurs



Michèle Kessler et le professeur Stoltz : des contacts entre la Faculté de médecine de Nancy et celles de Shanghai et de Wu Han



Sur fond de paravent, avec leur invitée d'un soir, Pierre Michel et Muriel Monne

La représentation du "Coq", dont c'est l'année : une œuvre de Françoise Henry qui, ce soir-là, s'apprêtait à partir pour Pékin

### UN SYMBOLE QUI, DE TOUS TEMPS, A INTERPELLÉ L'HOMME...

Nous connaissons déjà différentes facettes de la personnalité de Francine Gaucher : la médecine a accompagné sa vie active de radiologue, spécialisée dans le dépistage du cancer du sein. Une mission qu'elle poursuit à la présidence de l'Association de dépistage des cancers. Nous l'avons par ailleurs connue, présente et attentive, aux côtés de Pierre Gaucher, tout au long de son année de Gouverneur.

L'esprit jamais en repos, curieuse de tout, Francine Gaucher, dans une conférence, intitulée "Le sein, mythe, symboles et réalité...", révèle un aspect inattendu de ce qu'elle appelle "un symbole maternel, symbole sexuel qui, de tous temps, a interpellé l'homme".

Yves Kessler avait eu le plaisir de présenter celle qui fut non seulement sa condisciple en études mais également son associée en radiologie avant que leurs voies professionnelles ne se séparent. De nombreux conjoints avaient tenu à être présent à ce déjeuner du mardi 19 avril. Et ils ont eu raison pour le plaisir que nous a procuré Francine Gaucher dans un propos à la fois léger

et spirituel, agrémenté d'un diaporama partagé entre l'Art en images et des réalités qui font état de révérence pour le sein, qui n'est pas un organe comme les autres.

"Il y a toujours péril à considérer attentivement une gorge nue..." disait l'abbé Boileau. Il y a peu de temps, dans une émission de télévision, celle de Mireille Dumas, mise en grande valeur, a mis en émoi les téléspectateurs.

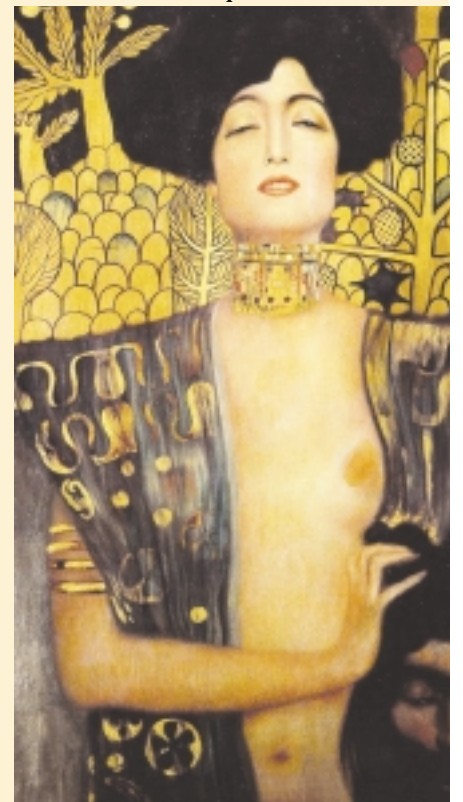
Un décolleté que privilégiait volontiers la Marquise de Pompadour. Plus pudiques le baiser volé de Fragonard ou la cruche cassée de Greuze ou les seins dans les représentations de l'Egypte ancienne et dans l'art africain. Où les Dogons du Mali estimaient qu' "au début était la goutte de lait".

Plus surprenante la lactation de St Bernard mais naturel le lait de la femme dans la charité... Pour sa conclusion, Francine Gaucher a, un court temps, remis sa blouse de médecin pour montrer un sein en coupe, atteint de cette maladie que nous redoutons tous, et avouer qu'à ce stade toute attirance est incompréhensible.

En citant pour terminer Simone de Beauvoir - "On ne naît pas femme, on le devient" - et une dernière citation, tirée du Coran, dans l'esprit du sourire que le Docteur Gaucher a dédié à l'assistance : "Le sein nourrira l'enfant et réjouira le père".



Francine Gaucher, aidée par Michèle Kessler et Richard Renaudin pour la mise au point du vidéo-projecteur... la lanterne magique du XXI<sup>ème</sup> siècle



Le sein vu par Klimt



## Tableau des présences

	le 12/04		le 19/04	
	membre	conjoint	membre	conjoint
ALLIGAND Patrick	e		e	
ATALLAH Wahib-Nicolas	✓	✓		
BAILLET Christophe	e			
BARTHET Michael	✓	✓	✓	
BASTICK Jack	e			
BOLLE Jean-Philippe	e			
BOURION Bernard	e		✓	
BRETIN André	e		✓	
BRUART Jacques	e			
BRUART Pierre	e		✓	
BRUNNER Charles	e			
CHARBONNIER Édouard-René	e		✓	
CLAUDON Michel	✓	✓		
COMBREMONT Guy	✓	✓	✓	
CONRARD Didier	e			
DESTREZ Jacques	✓		✓	
ERBSTEIN Jean-Christophe	✓	✓		
ERBSTEIN Roland	✓		✓	✓
FUHRMANN Michel	e			
GIBELLO Philippe	e		✓	
GUERRIER DE DUMAST Bernard	✓	✓	✓	✓
GUYOT Robert	e	✓	✓	✓
HEIMENDINGER Jean	✓	✓		
HINAULT Jean-Claude	✓	✓	✓	
HURIET Claude	e			
IGNACE Étienne	✓		✓	
JACQUES Michèle	✓			
JOURDAIN Jean-Louis	e			
KESSLER Yves	✓	✓	✓	✓
LEBON Catherine	✓	✓	✓	
LECOMTE Daniel	e		✓	
LÆVENBRUCK Bertrand	✓	✓		
MARCHAND Philippe	e			
MATHIEU Michel	e			
MICHAUD Christian	e			
MONNE Pierre-Michel	✓	✓		
NEIGERT MOURTON Michèle	✓		✓	
NETTER Patrick	✓	✓		
NICOLAS Claude	e			
PIERRE Joël	✓	✓	e	
PONNELLE Jacques	e			
RENAUDIE Bernard	e			
RENAUDIN Richard	✓	✓	✓	✓
RICOUR Bernard	e			
SCHAETZEL Maurice	✓	✓	✓	✓
SICARD Claude	e		✓	✓
SIEST Gérard	✓	✓		
SOULIS Jean	✓	✓		
STANISIÈRE Marc	✓		✓	
THÉVENOT Jacques	e			
TISSOT Jacques	e			
VALLÉE Jean	✓	✓	✓	✓
VIVIER Michel	✓	✓	✓	
DIEBOLD Marc (M.H.)	e			
MAYER Martin (M.H.)	e			
ROSSINOT André (M.H.)	e			

e : excusés

## Correspondance

## Bulletins reçus

- le 12/04 : Pont-à-Mousson, Metz Sud, Baccarat
- le 19/04 : Soleure, Metz Sud, Baccarat

## Présences

## Réunion du 12/04

Invités : M. et Mme Piccioli, invités du Club

## Réunion du 19/04

Invitée :

- Docteur Francine Gaucher, invitée du Club et conférencière du jour

Présence extérieure :

- Y. Kessler et R. Erbstein à l'Association des Paralysés de France

## Anniversaires et fêtes à souhaiter

## Anniversaires :

- Etienne Ignace, le 17 avril
- Jacques Thévenot, le 19 avril

## Fêtes :

- Marc Stanisière et Marc Diebold, le 25 avril

## Nouvelles rotariennes

## Des Clubs

- Rallye du Centenaire de Nancy Ducale, le dimanche 29 mai. Au profit du financement d'une action rotarienne. S'adresser à Joël Pierre.

## SORTIE DES PERSONNES ÂGÉES, LE 5 JUIN, À VIC-SUR-SEILLE

**Matin** : Visite du musée Georges de La Tour

**Déjeuner** : dans l'ancien couvent, avec menu concocté par l'Auberge St Christophe

**Après-midi** : chansons d'autrefois.

Comme à Vittel, nous comptons sur la présence de nombreux membres du club, accompagnés de leurs conjoints et de leurs enfants ou petits-enfants.

*S'inscrire auprès de Marc Stanisière.*

## Les Clubs Contact à Nancy en septembre

La prévoyance étant la clé de la réussite, Pierre-Michel Monne a raison de préparer dès à présent le week-end "tripartite" avec nos amis de Wiesbaden et de Soleure. C'est ainsi qu'un accord sur les dates est intervenu entre nos amis suisses et allemands et notre futur président, Christophe Baillet. Cette grande réunion amicale se fera donc les 23, 24 et 25 septembre à Nancy, selon un programme qui sera dévoilé en temps utile. Mais dont nous pouvons d'ores et déjà dire qu'il réservera quelques bonnes surprises.

## Programme à venir

- 26 avril**    **12 h 30, déjeuner** : "Panama, comme si vous y étiez", par Michel Claudon
- 3 mai**        **à 10 h 45** : visite de la CERP (M. Mathieu).  
Un apéritif-déjeuner est prévu sur place après la visite. Merci de s'inscrire rapidement auprès du Protocole. Une permanence sera assurée au Novotel Ouest
- 10 mai**       **à 20 h** : dîner avec conjoints  
Conférence-débat animée par Chantal Didier, journaliste politique à L'Est Républicain : "L'Europe pour un oui, pour un non". A moins de trois semaines du référendum (29 mai), cette soirée devrait attirer des Rotariens d'autres Clubs, voire des invités personnels.
- 17 mai**        **12 h 30, déjeuner** : Présentation de son séjour aux Etats Unis par Camille Hanesse.